



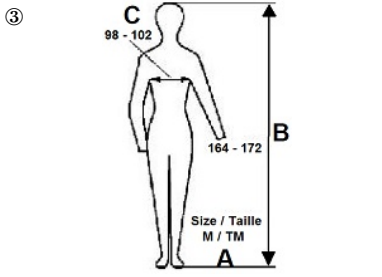
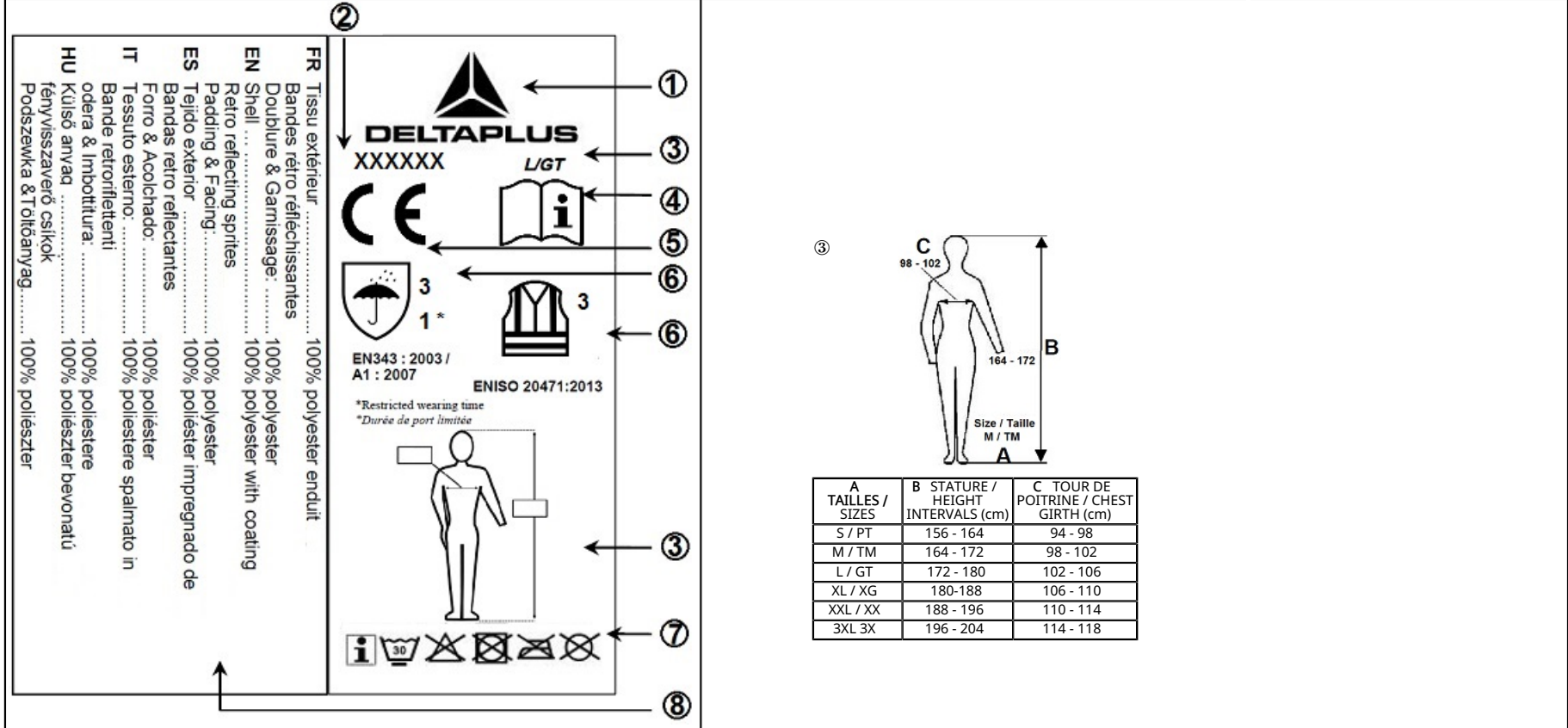
FR VÊTEMENT DE PROTECTION. OPTIMUM2: PARKA 4 EN 1 HAUTE VISIBILITÉ POLYESTER OXFORD ENDUIT PU **Instructions d'emploi:** Vêtement de signalisation classe 3 permettant d'être parfaitement vu de jour comme de nuit en extérieur et par tous les temps dans la lumière des phares. Vêtement de pluie classe 1, prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporatoire, Ret >= 40m².Pa/W). **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. S'assurer que la bande rétro-réfléchissante grise ou fluorescente soit positionnée sur l'extérieur du vêtement et fermer la parka afin qu'il ait une continuité sur cette dernière. Il ne doit porter aucun additif pouvant réduire sa surface visible. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. **PART2 - EN343:** Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. • Température de l'environnement de travail / • S ans limite de durée de port. / • Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / • (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporatoire), la durée du port doit être limitée en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Environnement : L'élément de protection peut-être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. • Nettoyage : Laver séparément les manches amovibles de la doublure. Laver à l'envers, faire sécher immédiatement après lavage. Lavage à la machine. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Si le nombre maximum de cycles de lavages n'est pas indiqué sur l'étiquette CE : la chromaticité a été testée après 5 lavages. Température de lavage 30°C maximum. Traitement mécanique réduit. Rinçage à une température décroissant progressivement. Essorage réduit. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Ne pas faire de pré-trempage. Ne pas utiliser de détachants à haute alcalinité, de détergents à base de solvants ou de microémulsions, ni d'agents de blanchiment. • RÉPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif »: atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes.../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. **EN PROTECTIVE CLOTHING OPTIMUM2: PU-COATED OXFORD POLYESTER HIGH VISIBILITY 4 IN 1 PARKA** **Use instructions:** Class 3 signalling garment to be perfectly seen during outdoor day work as well as night work under any weather conditions under headlights. Rain garment (class 1), for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret >= 40m².Pa/W). **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Ensure that the grey retro-reflective band is placed on the outside of the item of clothing and close the garment in order to be in continuity with this last. It must not bear any agent which could reduce its visible surface. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. **PART2 - EN343:** The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. • Temperature of working environment / • no limit for wearing time. / • Table valid for medium physiological strain (M = 150 W/m²), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / • (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. • Cleaning : Wash singly the removable sleeves of the lining. Wash inside out, dry straight away after washing. Machine wash. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). If the number of maximum wash cycles is not indicated on the EC label: the chromaticity was tested after 5 washes. Maximum temperature 30°C. Reduced mechanical treatment. Rinse at a gradually decreasing temperature Short spin. Do not bleach. Do not Iron Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not pre-soak. Do not use high alkaline stain remover, neither detergents with solvents or microemulsions, or bleaching agents. • REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ 'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperature, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN OPTIMUM2: PARKA 4 EN 1 ALTA VISIBILIDAD DE POLIESTER OXFORD IMPREGNADO DE PU** **Instrucciones de uso:** Prenda de señalización clase 3, con una visibilidad en el exterior perfecta, tanto de día como de noche y en cualquier tiempo en la luz de los faros. Prenda de lluvia (clase 1), prevista para una buena protección contra la lluvia con longitud de llevado limitado dada la no respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporatoria Ret >= 40m².Pa/W). **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Asegurarse de que la banda reflectante gris quede posicionada sobre el exterior de la ropa y cerrar la ropa el fin de obtener una continuidad de este último. No debe tener ningún aditivo que pueda disminuir su superficie visible. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. **PART2 - EN343:** La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. • Temperatura del entorno de trabajo / • Sin duración límite de uso / • Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / • (*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desear en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Limpieza : Lavar por separado las mangas amovibles del forro. Lavar a revés, secar inmediatamente después del lavado. Lavado en máquina. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Si el número máximo de ciclos de lavado no está indicado en la etiqueta CE : se probó la cromaticidad después de 5 lavados. Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratamiento mecánico reducido. Secado a temperatura que descienda progresivamente. Centrifugado mínimo. No claror. No planchar No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No poner en remojo. No usar quitamanchas de alta alcalinidad, detergentes a base de solventes o microemulsiones, ni tampoco agentes de blanqueado. • REPACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desear este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./Uso demasiado intenso/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE OPTIMUM2: PARKA 4 IN 1 ALTA VISIBILITÀ POLIESTERE OXFORD RIVESTITO PU** **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di segnalazione classe 3 che permette di essere visto perfettamente sia di giorno che di notte all'esterno e con qualsiasi tempo alla luce dei fari. Abbigliamento di pioggia classe 1, frangivento previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret >= 40m². Pa/W). **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Assicurarsi che la fascia retro-riflettente grigia sia posizionata all'esterno del capo d'abbigliamento, e chiudere il abbigliamento affinché ci sia una continuità su quest'ultimo. Non deve essere indossato insieme ad altri capi che possano ridurre la superficie visibile. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. **PART2 - EN343:** La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. • Temperatura dell'Ambiente di lavoro / • Senza limite di portata / • Tabella valida per costrizioni fisiologiche medie (M = 150W/m2) Uomo standard, a 50 % d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con apertura per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / • (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • Pulizia : Lavare le maniche rimovibili separatamente dalla fodera. Lavare a rovescio, asciugare subito dopo il lavaggio. Lavaggio a macchina. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Se il numero massimo di cicli di lavaggio non fosse indicato sull'etichette CE: la cromaticità è stata testata dopo 5 lavaggi. Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciaquo a una temperatura progressivamente decrescente. Centrifuga ridotta. Cloro escluso. Non strirare Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non lasciare in ammollo. Non utilizzare smacchiatori molto alcalini, detergenti a base di solventi o di microemulsioni e non candeggiare. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare in modo significativo le performance di protezione è la durata delle vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO OPTIMUM2: PARKA 4 EM 1 ALTA VISIBILIDADE POLIESTER OXFORD REVESTIDO A PU** **Instruções de uso:** Roupa de sinalização de categoria 3 que permite ao utilizador permanecer perfeitamente visível de dia e de noite quando está a trabalhar fora e qualquer seja o tempo na luzdos faróis. Roupa de chuva de categoria 1, prevista para oferecer uma boa proteção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporatória Ret >= 40m².Pa/W). **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Garantir que a faixa retro-refletores cinzenta está colocada no exterior do fato e apertar a roupa para que a banda reflectora permaneça continua. Não deverá conter nenhum adereço que possa reduzir a sua superfície visível. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. **PART2 - EN343:** O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização continua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização continua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. • Temperatura no ambiente de trabalho / • Sem limite de duração de utilização. / • Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m2) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / • (*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. • Limpeza : Lavar separadamente do forro as mangas amovíveis. Lavar do avesso, secar imediatamente a seguir à lavagem. Lavar em máquina. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Se o número máximo de ciclos de lavagens não estiver indicado na etiqueta CE: a qualidade colorimétrica foi testada após 5 lavagens. Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento a temperatura decrescente progressivamente. Enxugamento reduzido. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Banho de imersão prévia proibido. Não se deve utilizar tira-nódos com alta taxa de alcalina, detergentes a base de solventes ou de micro-emulsões, nem agentes de branqueamento. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos de protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. **NL BESCHERMENDE KLEDING OPTIMUM2: 4 IN 1 SIGNAALPARKA VAN PU GEOCOATE OXFORD POLYESTER** **Gebruiksaanwijzing:** Signalisatie kledij, Klasse 3, die toe laat volledig opgemerkt te worden zoals dag en nacht in alle weer omstandigheden en binnen het bereik van autolichten. Watervdichte, en ademende regenkleding (van klasse 1) voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieverstand Ret >= 40m².Pa/W). **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven is de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmaticheid met zich meebrengt. Let erop dat de retro-refleterende grijze strook zich aan de buitenkant van het kledingstuk bevindt en de vest gesloten dragen zodanig dat er een continuïteit van de reflecterende band bestaat. Er mag niets overheen gedragen worden wat het zichtbare oppervlak kan beperken. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. **PART2 - EN343:** De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de draagbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen onderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale onderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek onder thermische voering. • Temperatuur in de werkomgeving. • Zonder beperking van duurtijd van dracht. • Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²) standaard persoon, bij 50 % relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verlichtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurtijd van dracht verlengd worden. / • (*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsweerstand) klasse 1, dient de duurtijd van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse **Instructions for hot ops/laan/reinigen:** Opklean en een koele, droge plaats, vorstrijn en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. • Reinigen : De afneembare mouwen van de voering apart wassen. Omgekeerd wassen, onmiddellijk laten drogen na het wassen. In de machine wassen maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Als het maximaal aantal wasbeurten niet staat aangegeven op het EG-etiket: de kleurkwaliteit is getest na 5 wasbeurten. Wassen bij een temperatuur van maximaal 30°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij langzaam afnemende temperatuur. beperkt centrifuger. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. Niet laten inweken. De volgende producten NIET gebruiken: ontvlekkers met hoge alkaliteit, wasmiddelen op basis van oplosmiddelen of micro-emulsies, bleekmiddelen. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggooiën in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonnelicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen.../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. **DE SCHUTZKLEIDUNG OPTIMUM2: HOCHSICHTBARER 4 IN 1 PARKA AUS OXFORD POLYESTER MIT PU-BESCHICHTET** **Einsatzbereich:** Signalkleidung, Klasse 3, die ermöglicht, dass der Träger draußen sowohl tagsüber als auch nachts und bei jedem Wetter im Scheinwerferlicht einwandfrei sichtbar ist. Regenschutzbekleidung (Klasse 1), für bei gemäßigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstoff nicht atmungsaktiv ist (Dampfdruchlässigkeit Ret >= 40m².Pa/W). **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder druck, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen, dass sich der graue Reflektorstreifen auf der Außenseite der Kleidung befindet und schließen Sie den Klettbandverschluss auf dem Vorderteil der Weste, um eine durchgehende Optik zu erzeugen. Er darf keine Zusatzstoffe aufweisen, welche die sichtbare Fläche verkleinern. Dieses Kleidungsstück enthält weder krebserzeugende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. **PART2 - EN343:** Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer einer Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmetaucher. • ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR / • ohne Tragedauerbegrenzung / • Übersichtstabelle gültig für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardmensch, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsoffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar. / • (*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Atmungsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragezeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. • Reinigung : Abnehmbare Ärmel separat waschen. Auf links waschen, nach dem Waschen sofort trocknen. Maschinenwäsche. Höchstzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Wenn sich die Anzahl der maximalen Waschgänge nicht auf dem EU-Etikett befindet: die Farbsättigung wurde nach 5 Waschgängen geprüft. Waschtemperatur maximal 30°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülgang bei progressiv abnehmenden Temperaturen. Reduziertem Schleudergang. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Nicht vorweichen. Weder stark alkalische Fleckenentfernungsmittel, Waschmittel auf Lösungsmittelbasis oder Mikroemulsionen noch Bleichmittel verwenden. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. **PL ODZIEZ OCHRONNA OPTIMUM2: KURTKA OSTRZEGAWCZA 4 W 1 Z POLIESTRU OXFORD POWLEKANEGO PU** **Zastosowanie:** Odzież ostrzegawcza klasy 3 pozwalająca być doskonale widocznym w ciągu dnia oraz w nocy w świetle reflektorów na zewnątrz oraz we wszystkich warunkach atmosferycznych (odporność na parowanie Ret >= 40m².Pa/W). **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pogłownie za sobą obniżenie jej skuteczności. Upewnić się, czy szary, odblaskowy pasek znajduje się na zewnątrz, zapiąć ubranie w celu zapewnienia ciągłości paska. Nie należy stosować żadnych dodatkowych środków, którego mogłoby spowodować ograniczenie widoczności paska. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergię. **PART2 - EN343:** Poniższa tabela zawiera informacje dotyczące wpływu przepuszczalności pary wodnej na zalecany czas ciągłego stosowania artykułu odzieżowego w różnych temperaturach otoczenia. Zalecany maksymalny czas stosowania kompletnego kombinezonu składającego się z kurtki i spodni be ocieplenia. • Temperatura w środowisku pracy / • bez ograniczenia czasu stosowania. / • Tabela ma zastosowanie w przypadku przeciętnych uwarunkowań fizjologicznych (M = 150W/m²) standardowy człowiek, przy 50 % wilgotności względnej, prędkość powietrza Va = 0,5m/s. Działające otwory wentylacyjne i/lub stosowanie przezprzajmy wydłużeniu czasu stosowania odzieży. / • (*) Odzież klasy 1 w zakresie Ret (oddychalności), czas stosowania odzieży powinien być ograniczony w zależności od temperatury w środowisku pracy zgodnie z zamieszczoną obok tabelą. / Class = klasa **Przechowywanie/czyszczenie:** Rekawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. • Czyszczenie : Prać oddzielnie odpinane rekawy kamizelki. Prac na lewej stronie, wysuszyć natychmiast po praniu. Pranie w pralce Maksymalna, dopuszczalna liczba prañ jest podana na etykietcie ubrania. Jeśli maksymalna liczba cykli prania nie jest wskazana na etykietcie CE: chromaticzność została przetestowana po 5 praniach. Temperatura prania maksymalnie 30°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Płukanie w temperaturze stopniowo malejącej. Minimalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować nie stosować par. Nie czyszczyć na sucho. Nie odplamić przy pomocy rozpuszczalników, nie suszyć w suszarkze z obrotowym bębnem. Nie namaczać. Nie używać odplamiaczy o dużej alkaliczności, detergentów na bazie rozpuszczalników, mikroemulsji lub środków wybielających. • NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nowy. • PRZEVIDYVANÝ ČAS ZUŽITKOVANIA: Zywotnosť odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczania, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/'Agresywne' środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../Wygątkowo agresywne użytkowanie/Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. **CS OCHRANNE ODĚVY OPTIMUM2: ZATEPENA BUNDA 4 V 1 S VYSOKOU VIDITELNOSTI, POLYESTER OXFORD S POVLEKEM PU** **Návod k použití:** Signalizační oděv třídy 3 zajišťující dokonalou viditelnost ve světle reflektorů aut ve dne, v noci i při počasí se sníženou viditelností. Oděv dosti tědív 1, určený k dokonalé ochraně před deštěm, přičemž doba nošení je omezena nepropustností tohoto oděvu (odolnost proti prostupu, Ret >= 40m².Pa/W). **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití vyše. Před tím, než si tento oděv obléčete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Zkontrolujte, zda se retroreflexní pás s šedí či fluorescenční prarvy nachází na vnější straně oděvu, a oděv zapněte tak, aby poskytoval souvislou ochranu. Na oděvu nenoste nic, co by mohlo zmenšit plochu jeho viditelného povrchu. Tento oděv neobsahuje žádné látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly způsobit osobám způsobit alergie. **PART2 - EN343:** Následující tabulka představuje průvodce pro ilustraci účinku propustnosti vodní pary na doporučenou dobu nepřetržitého nošení oděvního výrobku při různých teplotách okolí. Maximální doporučená doba nošení pro úplnou kombinězu složenou z vesty a kalhot bez tepelné podšívky. • Teplota pracovního prostředí / • bez omezení doby nošení. / • Tabulka je platná pro průměrná fyziologická omezení (M = 150 W/m²) standardního člověka při relativní vlhkosti 50 %, rychlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Při použití úctných větracích otvorů a/nebo při přerušovaném nošení může být doba nošení prodloužena. / • (*) Pro oděv mající v Ret (průdýšnost látky pro páru) třídu 1 musí být doba nošení omezená podle teploty pracovního prostředí podle příložené tabulky. / Class = Třída **Pokyny pro skladování/cištění:** Ruksavice skládajte v chladu, suchu, chránené před mrazem a svetlém v jejich pôvodnom obalu. • Životní prostředí: Ochranný prvěk lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. • Čištění : Odnímatelne rukávy perte samostatně. Perte naruby, po vypraní nechte ihned schnout. Lze prát v práčce. Maximální povolený počet praní najdete na etiketě složení oděvu. Pokud není maximální počet pracích cyklů uveden na štítku CE: systob barev byla testována po 5 pracích cyklech. Maximální teplota praní 30°C. Při omezeném mechanickém zpracování. Použijte program máchání s postupně snižovanou teplotou. Omezené ždímní. Chlorování vyloučeno. Nežehlejte Neošetřujte za použití páry. Neprovádějte chemická čištění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesuňte v sušičce s rotačním bębnem. Před práním nenamáčejte. Nepoužívejte odstraňovače skvrn o vysoké alkalitě, detergenty na bázi rozpouštědel nebo mikroemulsí, ani bělicí činidla. • OPRAVA: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodte ho do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Podminky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: nedodržování pokynů ohledně přepřavy, skladování a používání; Vlivy 'agresivního' pracovního prostředí: mořské ozdušší, vyskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./obzvláště intenzivní používání; Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. **SK PRAČOVNE OBLEČENIE OPTIMUM2: REFLEXNA PARKA 4 V 1 Z POLYESTERU OXFORD POVRSTVENÉHU PU** **Návod na použitie:** Signalizačný oděv triedy 3 (s fluorescenčnou stranou), ktorá umožňuje dokonalú viditeľnosť počas dňa i v noci v exteriéri v každom type počasia, a vo farbe majákov. Nepremokavý oděv triedy 1, ktorý kľbi nepriepustnosti oděvu (vyparocacia odolnosť, zach>= 40m².Pa/W), zabezpečuje dobrú ochranu pred dažďom počas obmedzenej doby používania. **Obmedzenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Skôr ako si oděv obléčete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte, či je sivá alebo fluorescenčná retroreflexná páska umiestnená na vonkajšej strane oděvu, bundu zapnite, aby bola ucelená. Tento výrobok nesmie byť žiadnym spôsobom doplnený, aby sa nezmenšila jeho viditeľná plocha. Tento oděv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergiu citlivým osobám. **PART2 - EN343:** V nasledujúcej tabulke je uvedený účinok priepustnosti vodnej pary počas obdoby určenej pre nepretržité používanie pre jednotlivé oděvy pri jednotlivých teplotách prostredia. Maximálna doba nepretržitého používanie celej kombinézy zlozenej z kabáta a nohavíc bez tepelnej podšívky. • Teplota pracovného prostredia / • bez obmedzenia doby používania. / • Táto tabulka platí pre priemerné fyziologické obmedzenia (M = 150 W/m²) bežného človeka pri relatívnej vlhkosti 50 % a rýchlosti vzduchu Va = 0,5 m/s. Vďaka efektívnym vetračím otvorom a/alebo prestávkám je možné predĺžiť dobu používania. / • (*) Pri odochoch, ktoré patria do triedy 1 pokiaľ ide o zadržiavanie (odolnosť pri vyparovaní), je potrebné obmedziť dobu používania v závislosti od teploty pracovného prostredia v súlade s tabuľkou oproti. / Class = Trieda **Uskladňovanie/Čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržáť: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. • Čistenie : Odnímatelne rukávy perte samostatne. Perte na opačnej strane, sušte okamžite po vypraní. Môže

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - EN EC type certifying Notified Body - ES Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo - IT Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello - PT Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo - NL Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend, Type - DE Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung - PL Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE - CS Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu - SK Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES - HU Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállításá - RO Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip - EL Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου EK - HR Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa - UK Акредитований орган, який надав сертифікат типу EC - RU Аккредитованный орган, предоставивший сертификат EC типа - TR Tip CE sertifikası vermiş için onaylanmış kuruluş - ZH 认证机构颁发EC证书#类型为# - SL Pooblaščena družba za testiranje tipa CE - ET CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus - LV Pilnvarotā iestāde, kas piesūdzusi EK tipa sertifikātu - LT Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą - SV Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen - DA Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat - FI Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi

CENTEXBEL (0493) - TECHNOLOGIEPARK 7 09052 ZWIJNAARDE BELGIQUE

PART 4

FR Marquage: Chaque vêtement est identifié par une étiquette intérieure. Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. 1 Identification du fabricant / 2 Identification du modèle / 3 Système de taille / 4 pictogramme "T": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / 5 l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE) / 6 le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / 7 Symboles internationaux d'entretien. / 8 Matières. EN Marking: Each garment is identified by means of an interior label. This label indicates the type of protection afforded along with other information. 1 Identification of the manufacturer / 2 Identification of the model / 3 Size system / 4 pictogram "T": Read the instruction manual before use. / 5 The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol) / 6 the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / 7 International maintenance symbols. / 8 Materials. ES Marcación: Cada prenda está identificada por una etiqueta interior. Esta etiqueta indica el tipo de protección que ofrece y más datos. 1 Identificación del fabricante / 2 Identificación del modelo / 3 Sistema de tallas / 4 pictogramas "T": Leer la información de instrucciones antes del uso. / 5 la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / 6 el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / 7 Símbolos internacionales de cuidado. / 8 Materias primas. IT Marcatura: Ogni abbigliamento è identificata da un'etichetta interna. Essa indica il tipo di protezione offerta e le seguenti informazioni. 1 Identificazione del costruttore / 2 Identificazione del modello / 3 Sistema di taglie / 4 pittogrammi "T": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / 5 indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE) / 6 n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / 7 Simboli internazionali di manutenzione. / 8 Materiali. PT Marcação: Cada roupa está identificada por meio de uma etiqueta interior. Esta indica o tipo de protecção proporcionada, bem como outras informações. 1 Identificação do fabricante / 2 Identificação do modelo / 3 Sistema de tamanhos / 4 pictogramas "T": Ler as instruções antes da utilização. / 5 a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / 6 die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / 7 Símbolos internacionais de manutenção. / 8 Materiais. NL Markering: Elke kleding is gekenmerkt met een etiket aan de binnenkant. Op het etiket wordt het type bescherming van het kledingstuk en andere informatie vermeld. 1 Identificatietekenen van de fabrikant / 2 Aanduiding van het model / 3 Maatsysteem / 4 pictogrammen "T": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / 5 de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG) / 6 o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / 7 Internationale onderhoudssymbolen. / 8 Apparaat. DE Kennzeichnung: Jeder Kleidung ist mit einem innen angebrachten Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett stehen das angebotene Schutzsystem und andere wichtige Informationen. 1 Herstellerkennzeichen / 2 Identifizierung des Modells / 3 Größentabelle / 4 Piktogramme "T": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / 5 Konformitätsschwinne mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm) / 6 die Nummer von der Normen waaraan het product voldoet (PART3) / 7 Internationale Reinigungssymbole. / 8 Gerät. PL Oznakowanie: Każdy odzież posiada wewnętrzną etykietę. Określa ona rodzaj zabezpieczenia oraz inne parametry. 1 Identyfikacja producenta / 2 Identyfikacja modelu / 3 System miar / 4 piktogramy "T": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / 5 1 oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE) / 6 numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / 7 Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / 8 Urządzenie. CS Značení: Každou oděvy lze identifikovat podle vnitřní cedulky. Ta udává typ poskytované ochrany, jakož i další informace. 1 Identifikace výrobce / 2 Identifikace modelu / 3 Systém velikosti / 4 piktogramy "T": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / 5 údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE) / 6 šípka označující směr použití (PART3) / 7 Mezinárodní symboly údržby. / 8 Materiál. SK Označenie: Každá oblečenie je identifikované svojím vnútorným označením. Toto označuje typ ochrany s ponukou ďalších informácií. 1 Identifikácia výrobcu / 2 Označenie modelu / 3 Systém veľkostí / 4 piktogramy "T": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / 5 identifikácia šípky so smerom použitia (PART3) / 6 identifikácia súladu so smernicou 89/686/EEC (piktogram CE) / 7 C. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / 8 Medzinárodné symboly údržby. / 9 Materiály. HU Jelölés: Minden egyes kezeslábat belső címke azonosít. Ez tartalmazza a nyújtott védeleztípusát, valamint az alábbi információkat. 1 A gyártó ismertető jele / 2 A modell azonosítója / 3 Méretjelölés / 4 Piktogramok "T": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / 5 A 89/686/EGK irányelvnek való megfelelés jelölése (CE piktogram) / 6 szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / 7 Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / 8 Anyagösszetétel. RO Marca: Fiecare echipament de protecție este identificat cu ajutorul unei etichete interioare. Această indică tipul de protecție furnizată, împreună cu alte informații. 1 Identificarea fabricantului / 2 Identificarea Model / 3 Sistem de mărimi / 4 pictogramele "T": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / 5 indicarea conformității cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE) / 6 numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / 7 Simboluri internaționale pentru întreținere. / 8 Materiale. EL Σημείωση: Κάθε ένδυμα φέρει εσωτερικά αναγνωριστική ετικέτα. Στην ετικέτα υποδεικνύεται ο τύπος προστασίας που παρέχει, η φόρμα κώδικας και άλλες πληροφορίες. 1 Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / 2 Στοιχεία αναγνώρισης του μοντέλου / 3 Σύστημα μεγέθους / 4 εικονογραμμάτα "T": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / 5 Η σύμβαση συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ (εικονογράμμα CE) / 6 ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / 7 Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / 8 Υλικά. HR Oznaka: Svaka se odjeća može identificirati prema etiketi u unutrašnjosti. Ona označava tip zaštite i druge važne informacije. 1 Identifikacija proizvođača / 2 Identifikacija modela / 3 Sustav veličina / 4 piktogrami "T": Prije uporabe pročitate upute. / 5 podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE) / 6 broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / 7 Međunarodni simboli održavanja tkanine. / 8 Materijali. UK Маркування: Вся одяг ідентифікується по внутрішньому ярлику. У ньому вказується тип захисту, а також інша інформація. 1 Маркування виробника / 2 Ідентифікація моделі / 3 Розмірна система / 4 піктограми "Т": Читайте інструкцію перед використанням. / 5 Позначення згідно з Директивою 89/686/ЄЕС (СЕ символ) / 6 Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / 7 Міжнародні символи технічного обслуговування. / 8 Матеріали з теми. RU Маркировка: Вся одежда идентифицируется по внутреннему ярлыку. В нём указывается тип защиты, а также другая информация. 1 Маркировка изготовителя / 2 Идентификация модели / 3 Размерная система / 4 пiktogrammy "T": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / 5 указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пiktogramma CE) / 6 номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / 7 Международные символы технического обслуживания. / 8 Материалы. TR Markalama: Her giysi bir iç etiket ile tanımlanmıştır. Bu etiket diğer bilgilerle birlikte sağlanan koruma tipini de göstermektedir. 1 Üretici tanımlaması / 2 Model tanımlama / 3 Ölçü sistemi / 4 piktogramlar "T": Kullanım öncesinde kullanim kılavuzunu okuyun. / 5 89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE) / 6 Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / 7 Uluslararası bakım sembolleri. / 8 Malzemeler. ZH 标记: 通过内部标签可以辨识每件服装。 标签内容包括服装防护类型等信息。 1 制造商标识 / 2 尺寸制 / 3 符号 "T": 在使用前阅读操作说明。 / 4 符合 89/686/CEE (CE标志) / 5 产品合规的标准号 (PART3) / 6 国际通用保养符号。 / 7 材料。 SL Označevanje: Vsaka obleka se lahko identificira z notranjo etiketo. Etiketka označuje tip zaščite in druge pomembne informacije. 1 Identifikacija proizvajalca / 2 Identifikacija modela / 3 Sistem velikosti / 4 simboli "T": Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / 5 usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE) / 6 številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / 7 Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / 8 Materiali. ET Märkimatus: Iga pesu siseküljel paikneb etikett. Sellelt leiata nii kombinisooni poolt pakutava kaitsa tüübi kui ka muud andmed. 1 Valmistaja loogotüüp / 2 Mudeli tähis / 3 Suurusüsteem / 4 piktogramm "T": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / 5 direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märged / 6 Number of standard, millele toode vastab (PART3) / 7 Rahvusvahelised hooldussümbolid. / 8 Materjalid. LV Markējums: Katrs darba apģērbs tiek identificēts pēc iekšpusē esošās etiķetes. Sajā etiķetē ir norādīta aizsardzība, kādu tas nodrošina, un cita informācija. 1 Ražotāja identifikācija / 2 Modeļa identifikācija / 3 Izvērtēšanas sistēma / 4 Piktogrammas "T": Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. / 5 norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma) / 6 standarta, kurai atbilst numurs, (PART3) / 7 Starptautiskie kopšanas simboli. / 8 Medžiagas. LT Ženklinimas: Klekvienas darbo drabužius yra identifikuojamas pagal vidinę etiketę. Šioje etiketėje nurodoma teikiama apsauga ir kita informacija. 1 Gamintojo identifikavimas / 2 Modelio identifikacija / 3 Dydzio sistema / 4 Piktogramos "T": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / 5 Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma) / 6 normos, kurią atitinka gaminy, numeris (PART3) / 7 Tarptautiniai priežiūros simboliai. / 8 Materialai. SV Märkning: Varje kläder identifieras med etikett på insidan. På etiketten anges typen av skydd plagget erbjuder och annan viktig information. 1 Tillverkarens beteckning / 2 Modellnamn / 3 Storlek / 4 Piktogrammen "T": Läs bruksanvisningen för bruktagning. / 5 Angivelse af överensstemmelse med direktivet 89/686/EEC (CE-piktogram) / 6 Nummer på den norm, produktet er i överensstemmelse med, (PART3) / 7 Internationales vedligeholdelsesinformationer / 8 Materialer. FI Merkinäät: Jokainen vaate on tunnistettu sisäpuolisella nimilappulla. Tämä ilmoittaa tarjotun suojatyypin sekä muita tietoja. 1 Valmistajan tunnustimerkintä / 2 Mallin tunnustus / 3 Kokojärjestelmä / 4 kuvasympoliti "T": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / 5 ilmoitus direktiivin (89/686/EY) mukaisuudesta (CE-merkintä) / 6 standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / 7 Kansainväliset hoitomerkit. / 8 Materiaali.



A TAILLES / SIZES	B STATURE / HEIGHT INTERVALS (cm)	C TOUR DE POITRINE / CHEST GIRTH (cm)
S / PT	156 - 164	94 - 98
M / TM	164 - 172	98 - 102
L / GT	172 - 180	102 - 106
XL / XG	180-188	106 - 110
XXL / XX	188 - 196	110 - 114
3XL 3X	196 - 204	114 - 118

FR Matière: OPTIMUM2: Tissu polyester Oxford enduit PU. Doublure fixe Taffetas polyester. Gilet amovible : polyester Oxford enduit PU avec manches amovibles en laine polaire polyester. Doublure Taffetas polyester matelassée. Bandes rétro-réfléchissantes cousues. EN Material: OPTIMUM2: PU-coated Oxford polyester fabric. Fixed polyester Taffeta lining. Removable bodywarmer: PU-coated Oxford polyester with removable sleeves in polyester polar fleece. Quilted polyester Taffeta lining. Retro-reflective sewn bands. ES Material: OPTIMUM2: Tejido poliéster Oxford impregnado de PU. Forro fijo Taffeta poliéster. Chaleco desmontable : poliéster Oxford impregnado de PU con mangas desmontables de lana polar poliéster. Forro Taffeta poliéster acolchado. Bandas retroreflejtantes cosidas. IT Materiale: OPTIMUM2: Tessuto poliester Oxford rivestimento PU. Fodera fissa Taffeta poliester. Gilet staccabile : poliester Oxford rivestimento PU con maniche staccabili pile poliester. Fodera Taffeta poliester fodato. Strisce retro-riflettenti cucite. PT Material: OPTIMUM2: Tecido poliéster Oxford revestido a PU. Forro fixo Tafaeta poliéster. Colete amovível : poliester Oxford revestido a PU com mangas amovíveis em lã polar poliéster. Forro Tafaeta poliéster acolchado. Bandas retro-reflektoras cosidas. NL Materiaal: OPTIMUM2: PU gecoat Oxford polyester. Vaste voering uit polyester. PU gecoat Oxford polyester afneembare vest met polyester polar afneembare mouwen. Gewatteerde polyester tafvoering. Opgestikte retro-reflecterende banden. DE Material: OPTIMUM2: Obermaterial aus Oxford Polyester mit PU beschichtet. Festes Futter aus Taft/Polyester. Abnehmbare Weste: Oxford Polyester mit PU beschichtet mit abnehmbarem Ärmel aus Polyester-Fleece. Futter aus gepolstertem Taft/Polyester. Retro-reflektierende genähte Streifen. PL Material: OPTIMUM2: Tkanina: poliester Oxford powlekany PU. Podszewka stała: poliester tafta. Odpinana kamizelka z polistru Oxford powlekanego PU z dopinanyimi rekawami z polaru polistru. Podszewka: pikowana, tafta poliester. Pasy odblawkowe nasywane. CS Material: OPTIMUM2: Polyester Oxford s PU povlakem. Pevná podšívka: polyester Taffeta. Odepínací vesta: Oxford polyesteru povlekaný PU, odepínací rukávy z polyesteru polar fleecu. Podšívka: prošivány polyester Taffeta. Reflexní pásky: šité. SK Material: OPTIMUM2: Oxford polyester povrstvený PU. Pevná podšívka: polyester taffeta. Odnímateľná vesta: oxford polyester povrstvený PU, odnímateľné rukávy z polar flis polyesteru. Prešivaná podšívka: polyester taffeta. Reflexné pásky: našité. HU Anyag: OPTIMUM2: PU bevonatú Oxford poliészter szövet. Fix Tafota poliészter bélés. Kivehető mellény: PU bevonatú Oxford poliészter gyapjú poliészter levehető ujjakkal. Tafota poliészter matlaszt bélés. Rávarrt fényvisszaverő csíkok. RO Materie: OPTIMUM2: Tesătură poliester Oxford cu membrană PU. Căptușeală fixă, Tafta și poliester. Vestă detașabilă : Poliester Oxford cu membrană PU cu maneci detașabile din lână polară poliester. Căptușeală Tafta poliester matlasat. Benzi reflectorizante cusute. EL Υλικά: OPTIMUM2: Υφασμα πολυεστέρα Oxford με επιχρύση PU. Φόδρα σταθερή από ταφτά πολυεστέρα. Αφαιρούμενο υφάλο από πολυεστέρα Oxford με επιχρύση PU με αφαιρούμενα μανίκια από μάλλινο πολικό πολυεστέρα. Φόδρα ταφτά από ψαχύ πολυεστέρα. Ζώνες αντανakλαστικές, ραμμένες. HR Material: OPTIMUM2: Materijal poliester Oxford s premazom PU-a. Fiksna podstava od poliestera. Prsluk na vadeenje : poliester Oxford s premazom PU-a, rukavi na skidanje od materijala poliester polarni flis. Podstava poliester. Našivena traka visoke vidljivosti. UK Material: OPTIMUM2: Тканина поліестер Оксфорд з поліуретановим покриттям. Підкладка незнімна поліестер тафта. Знімний жилет: поліестер Оксфорд покриття PU зі знімними рукавами з полієфірного флісу. Стрбана підкладка поліестер тафта. Світловідбивні смужки нашиті. RU Material: OPTIMUM2: Ткань полиестер Оксфорд с PU-покрытием. Подкладка несъемная тафта полиэстер. Съемный жилет : полиестер Оксфорд с PU-покрытием со съемными рукавом из флиса полиэстерного. Подкладка стеганая тафта полиэстер. Светоотражающие ленты нашитые. TR Malzeme: OPTIMUM2: Poliüretan kaplı Oxford polyester kumaş. Sabit polyester Tafta astar. Poliüretan kaplı Oxford polyester çıkarılabilir şişme yelek, polyester polar kumaştan çıkarılabilir kolları. Kapitone polyester Taffeta astar. Geri yansıtımlı dikiz bantlar. ZH 材料: OPTIMUM2: 聚氨酯涂层牛津涤纶布。涤纶塔夫绸固定衬里。可拆卸背心#聚氨酯涂层牛津涤纶布#可拆卸袖口。涤纶涤纶塔夫绸衬里。缝制反光带。 SL Material: OPTIMUM2: Tkanina iz poliester Oxford, prevlečena s poliuretanom. Neodstranljiva podloga iz poliesterkega tafta. Prihišiti odsevni trakovi. ET Material: OPTIMUM2: Riee poliüretaanukattega poliester Oxford. Kinnine taftaooder poliester. Eemaldatav vest: poliüretaanukattega poliester Oxford eemaldatavate poliester fliisvarrukatega. Taftvooder teftud poliester. Ommeldud helkurribad. LV Materiāls: OPTIMUM2: Poliestera Oxford audums pārklāts ar poliuretānu. Fiksēta poliestera tafta odere. Nonemama veste: Oxford poliesterš pārklāts ar poliuretānu, ar nonemamām poliestera aitas vilnas piedurknēm. Stepēta poliestera tafta odere. Piešūtas atstarojošās lentes. LT Medžiaga: OPTIMUM2: Audinys poliesteris „Oxford“ dangą poliuretanas. Išiūtas taftos poliesterio pamušalas. Nusėgama liemenė : poliesteris „Oxford“ dangą poliuretanas su aitimomis vilnos poliesterio rankovėmis. Dygsniuotas taftos poliesterio pamušalas. Išiuotos šviesą atgal atspindinčios juostos. SV Material: OPTIMUM2: Polyesterövämrad Oxford polyuretanbeläggning. Fast polyester-taffod. Lösttagbar väst: polyester Oxford polyuretanbeläggning med lösttagbara ärmar i polyesterpolarull. Taftodder reflexer. Påsydda reflexer. DA Materiale: OPTIMUM2: Polyuretanbelagt Oxford-polyesterstoff. Fast for polyester-taft. Aftagelig vest: Polyuretanbelagt Oxford-polyester med aftagelige ærmer i polyester uld fleece. Quiltet polyester-taft-for. Påsydede reflekterende bånd. FI Materiaali: OPTIMUM2: Kangas Oxford-polyesteriä, pinta PU. Kiinteä vuori taffeta-polyesteriä. Irrotettava liivi: Oxford-polyesteriä, pinta PU, irrotettavat hihat polyesterifleeceä. Vuori topattua taffeta-polyesteriä. Ommellut heijastinnauhat.

TR: İtlatatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 UA: 023